

**Aus dem Inhalt:** Fischfest 2019 • e5-Energiegemeinde • KEM • Lebensbewegungen • 10 Jahre Quartett Mirnock • Volksschule • Kindergarten • 21. Bergpreis Afritz-Verditz • Veranstaltungen

## 10 Jahre Quartett Mirnock Großes Jubiläumsfest am 10. August

*Bericht Seite 5*



**Sternwanderung am Sonntag, den 4. August 2019  
Treffpunkt: 7.00 Uhr, Evangelische Kirche Feld am See**

## ■ Einmal im Jahr dreht sich in Feld am See alles um den Fisch

### Das war die Fisch-Genusswoche 2019

Feld am See feierte heuer bereits zum 7. Mal die **Fisch-Genusswoche**. Diese wurde mit einem feierlichen Gottesdienst vom deutschen Urlaubspfarrer Dr. Jörg Bickelhaupt und der Trachtenkapelle Feld am See im Seepark eröffnet. Zur anschließenden Verkostung des Fischweines „Cuvée Feld“ 2018“ vom Weingut Walter Skoff/Gamlitz aus der 12-Liter-Magnumflasche fanden sich trotz des wechselhaften Wetters zahlreiche Besucher am Kirchenplatz ein. Die Gelbe Kirchtagssuppe vom Kärntna Låxn - eine Kreation von Marco Krainer aus Feld am See - wurde heuer vom Hotel Kärntnerhof/Bad Kleinkirchheim zubereitet und schmeckte vorzüglich. Für tolle Stimmung sorgte einmal mehr „Die Jungjagamus!“.



Kulinarische Fischköstlichkeiten sowie „Fisch & Energy“ mit dem Kelag Blasorchester, „Fisch & Country“ mit Smartie Jo, „Fisch & Jazz“ mit „Ludwig's Dixieland Jazzband“ und „Fisch & Folkore“ mit dem „Vassacher Trio“ lockten in der Fisch-Genusswoche ebenfalls viele Gäste nach Feld am See - in die Fischhochburg Kärntens. Sogar Ski-Ass Marco Schwarz durften wir begrüßen. Zum Abschluss der Fisch-Genusswoche bescherte uns der Wettergott ein perfektes Festwetter. So konnten wir am 13. Juli ein fulminantes **17. Fischfest** feiern. Wirte und Vereine kochten an 13 Ständen für tausende begeisterte Besucher auf. Die Zahl der Gäste, die gezielt nach Feld am See kommen, um in den Genuss unserer Fisch-Kulinarik zu kommen, erhöht sich von Jahr zu Jahr. Darauf sind wir sehr stolz. Der Reinerlös aus der Verlosung eines Ledergürtels mit einer Schnalle aus 25er-Silber und Fischleder- handgefertigt und gespendet von unserer Gold- und Silberschmiedin Evelyn Rauter aus Feld am See - und weitere, schöne Sachpreise dient dem Ankauf eines Defibrillators im Ort.

Ein herzliches Dankeschön an die zahlreichen freiwilligen Helfer und Helferinnen, die ein Fest in dieser Qualität möglich machen!

**Am Fischfest gesichtet:** Bürgermeister Dr. Veiter mit Gattin Annemarie, Vizebürgermeisterin Michaela Oberlassnig, die Bürgermeister der Nachbargemeinden: Matthias Krenn, Michael Maier, Max Linder, Gerald Ebner und Gerhard Pirih, LHStv. Dr. Beate Prettner, LR Mag. Sebastian Schuschnig, Stadtrat Peter Weidinger, Siegfried Palle/Obmann TVB Feld am See, Antonia Gössinger/Chefredakteurin Kleine Zeitung und Barbara Wakonig/Obfrau Genussland Kärnten.

*Andrea Hacker, Organisation*



Gleich zum Vormerken:

**Das 18. Fischfest findet am  
18. Juli 2020 statt.**

## Die e5-Energiegemeinde Feld am See

### ■ Energieschauplätze: Kärnten und Slowenien anders entdecken



Einmal im Sommer mit der Familie gemeinsam Aktivitäten setzen, die etwas vom herkömmlichen Bade- und

Wanderschema abweichen oder auch mit diesen kombiniert werden können – hier bieten sich die NEKTEO Energieschauplätze in Kärnten und auch Slowenien an.



Quelle: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 8 Umwelt, Energie und Naturschutz, SG Klimaschutz und Energieeffizienz

Das Projekt NEKTEO (Nachhaltige Energie für Kommunen / Trajnostna energija za občine) ist ein von der EU gefördertes Projekt zwischen Kärnten und Slowenien. Im Rahmen des Projektes werden nachhaltige und dauerhafte Aktivitäten zur Steigerung der Energieeffizienz in Kommunen umgesetzt, die Einrichtung von Energieschauplätzen ist eine dieser Maßnahmen. Die Energieschauplätze zeigen viele sehr gute Musterbeispiele aus den Bereichen erneuerbare Energien, Energieeffizienz, Bildung und Forschung sowie Mobilität. Es sind Vorzeigeprojekte aus Kärnten und Slowenien. Alle ausgewählten Energieschauplätze können besucht werden – sie sind leicht und schnell anhand einer Übersichtskarte zu finden. Nachzulesen sind sie auch auf der Website [www.nekteo.eu](http://www.nekteo.eu) und können natürlich auch mehrmals besucht werden.

### ■ KEM

#### Giro to Zero meets KEM Nockberge und die Um-Welt

Simon Klambauer und Herwig Kolar, zwei KEM Manager aus dem Mühlviertel, radeln unter dem Titel Giro to Zero mit ihren zwei E-Lastenrädern in 5 Etappen durch ganz Österreich und besuchen jede der 95 Klima- und Energie-Modellregionen (KEM). Mit diesem Projekt soll auf den Klimawandel und die Arbeit der einzelnen KEMs aufmerksam gemacht werden. Dafür treten die Beiden durch. Gemeinsam können die Klimaziele erreicht werden.

Am Sonntag, den 7. Juli machte das Giro-to-Zero Team Halt in der Nockregion. Die KEM Nockberge und die Um-Welt wurde als erstes angeradelt. Der Bürgermeister von Feld am See, Dr. Erhard Veiter, begrüßte Simon und Herwig mit dem E-Bike. Gemeinsam mit dem ARBÖ ASKÖ RC Feld am See und der KEM Managerin Julia Tschabuschnig wurden Simon und Herwig bis nach Döbriach begleitet. Von dort ging es gemeinsam mit den Vertretern des Regionalverbandes



# BADEZEIT

**JETZT BUCHEN: MIT DEM BUS ANS MEER**

31. August bis 7. September <b>Ferienausklang in Umag</b>	€ 625,-
8. bis 13. September (mit Rollibus auch für eingeschränkte Mobilität) <b>Relaxen &amp; Baden in Lignano</b>	€ 550,-
16. bis 19. September & 25. bis 28. Oktober <b>Spätsommer in Istrien / Porec</b>	ab € 245,-
20. bis 23. & 20. bis 27. September <b>Adria-Express Rovinj 4* Hotel 4 Tg.</b>	€ 240,-   8 Tg. € 460,-
1. bis 4. Oktober <b>Sonne &amp; Meer in Umag</b>	€ 230,-
14. bis 17. Oktober <b>Sonne tanken in Rovinj</b>	€ 265,-
25. bis 29. Aug., 29. Aug. bis 1. Sept., 16. bis 19. Sept., 25. bis 28. Okt. <b>Portorož - 4* LifeClass Hotel</b>	ab € 275,-

Neuen Katalog kostenlos anfordern! Alle Preise pro Person im DZ.

Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Bacher Reisen [www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

## BACHERREISEN

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45 · ☎ 04246 / 3072 - 0  
 buchungen@bacher-reisen.at · [www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)



Nockregion, AktivistInnen von der frisch gegründeten FridaysForFuture Bewegung Spittal/Drau und KEM Manager Georg Oberzaucher entlang des Millstätter Sees in Richtung Seeboden.



**KEM „Nockberge und die Um-Welt“**  
 energiemodellregion@scg.co.at  
[www.kem-nockberge.at](http://www.kem-nockberge.at)



5 JAHRE GARANTIE

Der neue  
**FORD FIESTA**

JETZT  
PROBEFAHREN!

ab € 12.190,-<sup>1)</sup>

**Wolfgang Tschernutter**  
Stadionstraße 14, 9545 Radenthein

Ford FIESTA Kraftstoffverbrauch innerorts 3,5 – 6,9 l / außerorts 3,0 – 4,2 l / kombiniert 3,2 – 5,2 l / CO<sub>2</sub>-Emission 82 – 118 g / km  
Symbolfoto. 1) Unverbindlich empfohlener nicht-kartellierter Aktionspreis (beinhaltet Händlerbeteiligung, Modellbonus- und Innovationsprämie) inkl. USt, MoVA und 5 Jahre Garantie (beginnend mit Auslieferungsdatum, beschränkt auf 100.000 km). Nähere Informationen auf [www.ford.at](http://www.ford.at). Freibleibendes Angebot.

## ■ Lebensbewegungen

### Geburten

**Lukas Felsberger**, geb. 14. Juni 2019

Eltern: Petra und Thomas Felsberger, Franz-Lechner-Weg



**Valentina Zoe Maier**, geb. 26. Juni 2019

Eltern: Michaela und Klaus Jürgen Maier, Lameggerweg



*Wir gratulieren den glücklichen Eltern!*

## Malermeister Klaus Peter Eder



Tel.: **04247/2191** oder **0664/314 57 33**

### Hohe Geburtstage

**Marianne Botnar**, Kirchenplatz. 85 Jahre

**Mag. Hartmut Denzel**, Waldweg, 90 Jahre

**Ernestine Zlattinger**, Ederweg, 92 Jahre

**Helena Oberzaucher**, Burgstallerstraße, 93 Jahre

*Herzliche Gratulation und noch viele gesunde Jahre!*

### Willibald Wiederschwinger – 90 Jahre

Der ehemalige Kapellmeister der Trachtenkapelle Feld am See feierte kürzlich seinen 90. Geburtstag. Die Gemeinde Feld am See gratuliert recht herzlich und wünscht noch viele gesunde Jahre!

### ■ Urlaub Dr. Hermann Eder

Der praktische Arzt, Dr. Hermann Eder, Dorfstraße 13, 9542 Afritz am See, hat in der Zeit vom 05. bis 16. August seine Ordination wegen Urlaub geschlossen. Die nächste Ordination nach dem Urlaub findet am 19. August statt. Vertretung haben: Dr. Pilgram – Arriach, Tel. Nr. 04247 3133 sowie alle umliegenden diensthabenden Ärzte nach Voranmeldung.

### ■ Korrektes Ausfüllen der Meldezettel

Nachdem in letzter Zeit vermehrt fehlerhafte Meldezettel abgegeben worden sind, ersucht die Gemeinde, dass die per Hand ausgestellten Meldezettel von den Vermietern auf Richtigkeit zu kontrollieren sind und SEPARAT der gelbe Meldezettel (Ankunft) sowie der rosa Meldezettel (Abreise) innerhalb von 48 Stunden der Gemeinde abzugeben sind. Die weiße Ausfertigung ist dem Vermieter vorbehalten. Außerhalb der Gemeindezeiten können diese gerne auch in den Briefkasten der Gemeinde geworfen werden. **Bitte beachten Sie auch, dass Kinder bis zu jenem Kalenderjahr, in dem sie das 17. Lebensjahr vollenden, frei sind!**

### ■ Freie Wohnungen

In den HEIMAT-Wohnanlagen Feldweg ist folgende Wohnung frei: Feldweg 9, Wohnung 2, Erdgeschoß, Balkon, Wohnfläche 81,07 m<sup>2</sup> (Küche, 3 Zimmer), ab 1.11.2019. Interessenten mögen sich bei der Gemeinde melden, [feld-am-see@ktn.gde.at](mailto:feld-am-see@ktn.gde.at) oder Tel. 04246/2280-76



Bestattung  
angenehm anders  
www.**UNSCHWARZ**.at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail [villach@unschwarz.eu](mailto:villach@unschwarz.eu)

# Miele

CENTER ● OLSACHER

www.mielecenter.at

Ihr Miele Center in Villach und Spittal

KUNDENDIENST

VERKAUF • ERSATZTEILE

Villach 04242-340 00 • Spittal 04762-420 00

## ■ 10 Jahre Quartett Mirnock



Ja, die Zeit geht wirklich schnell...

Als Quartett Mirnock feiern wir heuer unser 10-jähriges Jubiläum. Seit 2009 sind wir nun schon als Gesangsgruppe mit unseren Instrumenten unterwegs und wie sagt schon das Sprichwort „Wenn jemand eine Reise tut, so kann er was erzählen“. Auf unseren Quartett-Reisen haben wir in den letzten 10 Jahren Vieles gesehen und erlebt, worauf wir sehr stolz sind. Einerseits ist uns bewusst, dass wir Vieles davon ohne unsere gemeinsame Leidenschaft zur Musik nie erlebt hätten, und andererseits wissen wir auch, dass wir vielen Menschen eine Freude bereiten durften. Egal ob wir bei Hochzeiten, Geburtstagsfeiern, Konzerten, Jubiläen, Kirchtagen usw. singen und musizieren durften, so war es uns immer wichtig, nicht nur dem Publikum sondern auch uns selbst viel Freude zu bereiten. Vor allem sind wir sehr stolz darauf, in unserer Heimatregion kulturell fest verwurzelt zu sein und ebenso auf die freundschaftliche Verbundenheit zu unserer Partnergemeinde Wilhermsdorf in Deutschland, insbesondere zur Familie Zollhöfer und den Oldtimerfreunden. Letztendlich sind wir aber sehr dankbar für viele wunderschöne Momente, tolle Orte und Gegenden, die wir gesehen haben, persönliche Begegnungen, Gespräche, musikalische Erlebnisse und vieles mehr.

Im heurigen Jubiläumsjahr ist es uns besonders wichtig, in unserer Heimat zu feiern. Aus diesem Anlass findet **am Samstag, den 10. August ein großes Sängerfest am Kirchenplatz in Feld am See** statt, zu dem wir die Bevölkerung und alle Urlauber von Feld am See ganz herzlich einladen. Als musikalische Gäste haben wir Kleingruppen dabei, die mit uns gemeinsam eine große Klangwolke über Feld am See entstehen lassen werden. **Es feiern gemeinsam mit uns:**

*ZwaZwatett, Quartett Almrose Radenthein, Terzett Mundwerk, Männerquartett St. Peter o. R., KlångQuadrat, Junges Sextett des MGV Afritz, Notiviert, Quintett 4plus, Quintett Herzbluat, Doppelquartett vom MGV Almrose Radenthein*

Wir begrüßen ab 10.00 Uhr unsere Gastgruppen am Kirchenplatz. Um 11.30 Uhr findet ein großes Konzert aller Kleingrup-

pen in der Evangelischen Kirche statt. Ein Highlight, bei dem die Zuhörer die seltene Möglichkeit haben, bei freiem Eintritt 11 verschiedene Gesangsgruppen zu hören. Am frühen Nachmittag, ca. um 14.00 Uhr startet dann das bekannte Kranzlsingen durch den Ort, bei dem auch der Kirchenplatz zum Klingen gebracht wird. Den ganzen Nachmittag wird gemeinsam gesungen und gefeiert. Tagsüber gibt es am Kirchenplatz kulinarische Genüsse, wie es zu einem Fest dazugehört. Ab 19.00 Uhr spielen die „Liesertaler Musikanten“ auf, und dabei hoffen wir auf einen gut gefüllten Tanzboden, der extra für unser Jubiläumsfest gebaut wird.

Am Sonntag, den 11. August findet ab 10.30 Uhr noch ein zünftiger Frühschoppen mit unserer Trachtenkapelle Feld am See am Kirchenplatz statt.

Zu unserem Jubiläumsfest laden wir alle ein, zahlreich zu kommen, um mit uns gemeinsam gebührend zu feiern! Wir bedanken uns schon jetzt für die tolle Unterstützung im Ort.

**Liebe Grüße vom Quartett Mirnock!**

*Christoph, Manuel, Marc und Robert*

## ■ „Fischen um den Granat-Låxn“

In der Fischgenusswoche stand der 2. Bewerb des Granatlåxn-Cups an. Heuer wurde von Martin Kienzl ein wunderschöner neuer Pokal gestaltet, um den es sich eindeutig zu kämpfen lohnt! Klaus Schneider konnte das spannende Wettfischen klar für sich entscheiden! Noch auf Platz 6 nach dem 1. Bewerb sicherten ihm eine Renke mit 44 cm und ein Hecht mit 81 cm den Sieg mit einer Gesamtpunkteanzahl von 333,72. Zweiter wurde mit 322,7 Punkten Lukas Klammer und dritter der Vorjahressieger Michael Maier mit 317,4 Punkten. Pro Jahr gibt es jetzt nur mehr 2 Bewerbe, daher muss der Pokal insgesamt drei Mal gewonnen werden. Ein Mitmachen lohnt sich immer, es gibt tolle Sachpreise zu gewinnen.

**Vielen Dank allen Fischern für die Teilnahme und allen Mitwirkenden für die Unterstützung!**

*Gabi und Andreas Hofer*



# Helga's Nähstube

Maßarbeit mit Spezialisierung auf traditionelle Trachten und Dirndlkleider, sowie Änderungsschneiderei, denn was nicht passt, wird passend gemacht.

*Freue mich über telefonische Terminvereinbarung.*

## Helga's Nähstube

Helga Krischnig  
Hundsdorf 50  
9543 Arriach  
0664/5070575



## ■ Veranstaltung „Klimawandel und Klimawandelanpassung“

Diese Veranstaltung ging am 27. Mai im Schloss Porcia in Spittal/Drau über die Bühne. Klimawandel findet statt! Auch große Skeptiker können dies nicht mehr leugnen.

Die Nockregion konnte Referent Gerhard Hohenwarter von der ZAMG in Klagenfurt für einen interessanten Abend zum Thema „Klimawandel und Klimawandelanpassung“ im Schloss Porcia in Spittal gewinnen. Anhand lokaler Daten aus der Nockregion gab es interessante Einblicke, Erklärungen, aber auch Aufklärung über nur „gefühlte“ Veränderungen.

Bezirksforstinspektor Gerd Sandrieser von der Bezirkshauptmannschaft Spittal/Drau konnte ebenfalls die derzeitige Situation und zukünftig notwendige Maßnahmen in der Waldwirtschaft dem Publikum näherbringen.

Die Veranstaltung sollte als Anstoß dienen, sich dem bereits stattfindenden Klimawandel – auch in der Nockregion – bewusst zu werden. Jeder kann seinen Beitrag dazu leisten, wie zum Beispiel der Kauf von regionalen Lebensmitteln oder das Auto öfters stehen lassen und nur notwendige Autofahrten durchführen. Gemeindevetreter, aber auch Privatpersonen sind aufgefordert, sich möglichst rasch Gedanken darüber zu machen, in welchen Bereichen sich der Klimawandel niederschlägt und welche Maßnahmen dazu

nötig sind, sich den neuen Gegebenheiten anzupassen. Mit tatkräftiger Unterstützung durch die drei Klima- und Energiemodellregions-Manager Hermann Florian (KEM Lieser- und Maltatal), Julia Tschabuschnig (KEM Nockberge und die Um-Welt) und Georg Oberzaucher (KEM Millstätter See) soll dieses Thema in der Bevölkerung weiterhin sensibilisiert werden. „Die Klimawandelanpassung wird in der nächsten lokalen Entwicklungsstrategie einen hohen Stellenwert einnehmen“, erklärt Christine Sitter von der LAG Nockregion-Oberkärnten. In der kommenden Förderperiode sollte es somit möglich sein, Projekte zu diesem Thema einzureichen.



v.l.n.r.: Hermann Florian, Gerd Sandrieser, Christine Sitter, Georg Oberzaucher, Gerhard Hohenwarter, Bgm. Gerhard Pirih, Julia Tschabuschnig

## ■ „Der Zerrissene“ – ein großartiger Komödienabend

Wenn es den Menschen nicht möglich ist, zur Kultur zu kommen, kommt die Kultur zu den Menschen in die Gemeinde.

Durch die für dieses Projekt „Barrierefreie Kultur“ zugesagte EU-Förderung und die Unterstützung durch den Tourismusverband Feld am See war es auch heuer wieder möglich, den Theaterwagen des Ensembles Porcia bei freiem Eintritt nach Feld am See zu bringen. Nach dem großen Erfolg vom Vorjahr mit der Komödie „Der Diener zweier Herren“ von Carlo Goldoni stand heuer die Komödie von Johann Nestroy „Der Zerrissene“ auf dem Programm. Nestroy, eine hochmotivierte Schauspieltruppe, ein lauer Sommerabend und ein begeistertes Publikum machten trotz des so einfachen Bühnenbildes und Ambiente am Vorplatz der Feuerwehr diese Komödie zu einem großartigen Erlebnis. Für Speiß und Trank sorgte das Gasthaus Wasserfall. Die zahlreich erschienen Theaterfreunde würdigten das Ensemble für ihre engagierte schauspielerische Leistung mit einem langen Schlussapplaus. Wie sehr sich die Akteure bei uns wohlfühlten, zeigte sich in einem Dankeschreiben der Porcia-Intendantin Frau Angelica Ladurner. Die Förderzusa-

gen für das Jahr 2020 liegen noch nicht vor, dennoch sollte es uns gelingen, eine Finanzierung aufzustellen. Der Sommer 2020 sollte nicht ohne Theaterwagen in Feld am See vorbeigehen!

GR Hans Neuwirth



## ■ Aktivitäten der Volksschule

In der vorletzten Schulwoche waren wir viel unterwegs. Am 25. Juni ging die Reise nach Gmünd, wo wir das Pankratium besuchten. Unser Ausflug stand heuer unter dem Motto „Hören, Sehen, Fühlen... und Staunen!“ In unterschiedlichen Workshops schulten wir unsere Sinne: Musiktöne, Bienenklänge, Klangmaschinen, Klangboot, Tropfenschlagzeug, Riesenseifenblasen, Klangkunstgarten und ein Labyrinth faszinierten nicht nur die Kinder. Herzlichen Dank an unseren Elternverein für die Übernahme der Bus- und Eintrittskosten! Am Tag danach besuchte uns der Puppenspieler mit einem weiteren Theaterstück zum Thema „Saubere Umwelt“. Heuer ging es um Wasser, Wasserverschmutzung, ölverseuchte Böden... Vielen Dank an unsere KEM-Managerin, Mag.a (FH) Julia Tschabuschnig für die Organisation! Es hat uns gut gefallen. Am 27. Juni verbrachten die Kinder der 3. und 4. Schulstufe den Vormittag in Villach, wo das Sprachenatelier in der Alpen-Adria-Mediathek stattfand. Neben mehreren Stationen in unterschiedlichen Sprachen wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt. Es war sehr lehrreich und interessant. Auch diese Busreise finanzierte unser Elternverein. Wir danken herzlich!



### Besuch der Kindergartenkinder

Die Kindergartenkinder, die im kommenden Herbst mit der Schule beginnen, haben uns am 24. Juni besucht. Wir haben gemeinsam gelernt, gezeichnet, ein Buch gelesen, draußen auf der Wiese gespielt und viel Spaß gehabt. Wir freuen uns auf die gemeinsame Schulzeit, es dauert ja nicht mehr lange bis zum Start. Danke für den lieben Besuch! Einen schönen und lustigen Sommer wünschen wir allen Kindergartenkindern!



### ■ Aufruf an alle Hundebesitzer und Vermieter von Gästen mit Hunden

Sie können sich sicherlich vorstellen, welche Folgen es hat, wenn unsere Bauhofmitarbeiter mit dem Rasentrimmer in den Wiesen herumliegenden Hundekot „mähen“ müssen.

Der Umwelt, der Landwirtschaft und unseren mähenden Bauhofmitarbeitern zuliebe bitten wir Sie, die Hundekotsackerln zu verwenden bzw. diese an Ihre Gäste mit Hund zu verteilen. Hundekotsackerln können im Gemeindeamt kostenlos abgeholt werden.

Weiters stehen Ihnen Hundestationen mit Sackerln zur Entsorgung des Hundekots an folgenden Standorten zur Verfügung: Am Angerweg, bei der Würcherbrücke, am Hans-Bischoffshausen-Weg, in der Mirnockstraße, im Seepark und in der Seestraße (vor dem „Gemeindebad“ bzw. bei der Abzweigung Ederweg), in Erlach (Kreuzung Alte Bundesstraße/Wiesenweg) und am Afritzer See West (beim Parkplatz am Abgang zum See)

**Vielen Dank für Ihr Verständnis!**

### ■ Impressum

Feld am See Aktuell, Amtsblatt der Gemeinde Feld am See. Erscheinungsweise monatlich. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister DI Dr. Erhard Weiter, Seestraße 102, 9544 Feld am See. Verlag und Anzeigen: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242 30795, e-mail: office@santicum-medien.at

### Radfahrprüfung

Am 1. Juli fand die Radfahrprüfung gemeinsam mit der VS Afritz am See statt. Es wurde fleißig dafür geübt.

Die Fahrräder wurden wie immer von unseren hilfsbereiten Gemeindemitarbeitern, die Kinder von Wolfgang Töplitzer mit dem Feuerwehrauto transportiert! Herzlichen Dank dafür!

Ich freue mich sehr, dass auch heuer wieder alle Kinder die praktische Prüfung bestanden haben! Ein herzliches Dankeschön ergeht auch an: Mag.(FH) Irene Bürger, unsere Amtsleiterin (für die gute Zusammenarbeit in diesem Schuljahr)

Feuerwehrkommandant Wolfgang Maier (Bereitstellung des Feuerwehrautos zum Schülertransport)

Dagmar Steinwender (Begleitung, Aufsicht)

Gruppeninspektor Erich Maurer (Prüfung)

Abt. Inspektor Hellmut May (Üben und Prüfung)



### Abschlussfest

Am 2. Juli fand unser traditionelles Schulschlussfest mit lustigen Geschicklichkeitsspielen und köstlichem Essen statt.

Wir danken unserem großzügigen Elternverein sehr herzlich für das schöne Fest, sowie für die finanzielle Unterstützung bei unseren vielen Aktivitäten im vergangenen Schuljahr.

Unsere Bürgermeisterfamilie versorgte uns und die zukünftigen Schulanfänger wieder mit Eis, auch dafür ein herzliches Dankeschön! Ich wünsche allen einen schönen Sommer und freue mich auf den Herbst, wenn wir uns wiedersehen!

*OSR Gabriela Allitsch*



### ■ Aus dem Kindergarten

Zur Tradition geworden ist inzwischen unser Abschlussfest, bei dem wir unsere Schulkinder aus dem Kindergarten „außerschmeißen“. Für sie beginnt ein neuer Lebensabschnitt, und wir müssen Abschied nehmen. Jedem Kind wurde eine selbstgebastelte Schultüte von unserem Bürgermeister Dr. Erhard Weiter überreicht. Elfi, die unsere angehenden Schulkinder in diesem Jahr besonders intensiv betreut hat, fand für die neuen Schulanfänger sehr persönliche und berührende Worte.



Auch die kleinen Schmetterlinge wollten sich von den „Großen“ mit einem Fingerspiel gebührend verabschieden:

Acht kleine Fingerlein werden jetzt bald Schulkinder sein.

I bin da Marcel (Ofner) und hob olls im Überblick, vielleicht versuch i amol als Bürgermeister mei Glück.

I bin die Leonie (Pfanzelt) und steh gern sehr früh auf und am Radl bin i richtig super drauf.

I bin da Tobi (Modl) und pock gern mit on – von mein Papa, lern i olls, wos er schon guat kann.

I bin die Nina (Schleiner) und bin a richtige Bastelfee. Ans was i gwiss, doss i amol fest im Leb'm steh.

I bin die Rebecca (Dorfer) und gern fesch ongezogn. Wenn i wen onschau, kann der mir kann Wunsch abschlogn.

I bin da Damir (Suljic) und noch nit long a Kärtnerbua, oba Freinde hob i im Kindergortn schon gnua.

I bin die Lara (Granig) und hob a gonz großes Herz. I hilf an jedn, dass is sicha ka Scherz.

I bin da Noel (Laßnig) und schau gern zu den Sternen. I mog Piraten und Planeten, die fernen.

Fost seima Zehne olle mitnond und heit holt ma die Schultüt'n in da Hond.



**FRISUREN**  
Radenthein,  
Spittal und Villach im **neukauf**  
Klagenfurt im **XXXLutz**

Hol dir deine  
**Sommer Spar Card**

FRISUREN  
ES IST DEIN HAAR

-4, EURO 1. Besuch  
-6, EURO 2. Besuch  
-8, EURO 3. Besuch  
-50% 4. Besuch

www.frisuren-krug.at | f

Ein Highlight war sicherlich unser gemeinsamer Ausflug ins Pankratium nach Gmünd. Bereits als der große Bus vor dem Kindergarten vorfuhr, begannen die Kinderaugen zu glänzen.



Hören, Sehen, Fühlen und Staunen standen den ganzen Vormittag im Vordergrund. Vieles kann man nur wahrnehmen und entdecken, wenn man still wird. Dieser Ausflug wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Ein herzliches Dankeschön der Fastengruppe und den Mirnockoldies, die die gesamten Kosten für dieses einmalige Erlebnis übernommen haben.

**Wir wünschen Euch noch einen erholsamen Sommer und viel Sonne im Herzen.**

*Das Kindergartenenteam:*

*Elfi, Romana, Lisa, Karin Gudrun und Alexandra*

## ■ Müllsammeln

Herzlichen Dank an die Schüler der NMS Radenthein für die vorbildhafte Durchführung der Flurreinigung 2019. Die Kinder wurden von den Lehrern Stephanie Bliem und Gottfried Schuri begleitet.



**EBNER**  
*Tischlerei*

Tischlerei Friedrich Ebner  
A9543 Arriach 75  
Telefon: 04247-8170  
Fax: 04247-8269  
E-Mail: office@tischlerei-ebner.com  
Internet: www.tischlerei-ebner.com

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

**HAKAKÜCHE**

## ■ 21. Bergpreis Afritz-Verditz 2019

### Bergeinzelzeitfahren

ARBÖ Kärnten Sport MTB-Nachwuchscup 2019, Jedermannradcup 2019, ÖRV Ginner Masterscup 2019, Kärntner Bergmeisterschaften MTB U9/U11/U13/U15/U17/Jun. und Rennrad Amateure/Master Herren/Damen

### Termin: Sonntag, 01.09. 2019

**Start:** 10.00 Uhr (30 Sekunden Startintervall; Minibiker bis U 15 - Massenstart 10 Uhr)

**Strecke:** Sporthotel Mirnock Afritz – Mittelstation (Startort Minibiker) – Parkplatz Liftstation III; 6,2 km – 540 HM, 2,1 km - 198 Hm, 1,1 km – 90 Hm), durchgehend asphaltierte Strecke, getrennte Wertung für Rennrad und MTB - Streckenrekord 20:29 min - Hans-Jörg Leopold – ARBÖ Team Graf St. Andrä

### Klasseneinteilung: ÖRV-Rennrad:

Amateure, Master 1, Master 2-3, Master ab 4, Master Damen 6,2 km ab 10.00 Uhr ; Sporthotel Mirnock Afritz

### Jedermannrennen: MTB

- MTB-Nachwuchscup (U 9, U11, U13, U15)  
U 11, U 13, U 15 - 2,1 km - 10.00 Uhr; Mittelstation Verditz/ Massenstart U 9 - 1,1 km – 10.00 Uhr;  
oberhalb art-lodge/Massenstart
- Damen, Herren, Master, MTB-Nachwuchscup U 17 und Jun.  
6,2 km ab 10.00 Uhr; Sporthotel Mirnock Afritz  
Achtung: Mindestreifenbreite 1,5 bei Startern in der Klasse MTB!

### Jedermannrennen: Rennrad

- U13, U15: 2,1 km ab 10.00 Uhr;  
Mittelstation Verditz./ Massenstart
- U17, Junioren, Damen, Herren, Master:  
6,2 km ab 10.01 Uhr; Sporthotel Mirnock Afritz

**Nenngeld: € 10,00 bzw. € 15,00**

### Bezahlung bei der Startnummernabholung!

Nennungen/Startnummernausgabe: Kat. U 9 – U 15 online MyRaceresult bis 30.08. – 18.00 Uhr! Alle anderen ab 08.30 Uhr im Gemeindezentrum Afritz am See. Die Startreihenfolge ergibt sich nach der Reihenfolge der Startnummernabholung. Preise: Warenpreise und Pokale für jede/n Teilnehmer/In. Siegerehrung: 13.00 Uhr!

Achtung: Helmpflicht! Die Strecke ist während der Veranstaltung nicht gesperrt! Es gilt ausnahmslos die Österreichische Straßenverkehrsordnung (STVO)! Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung! Das Rennen findet bei jeder Witterung statt. Entlang der gesamten Strecke gibt es wiederholt Fahrbahnunebenheiten und Straßenschäden!

**Bitte KEMmts Schaun!**

zum OpenAir Sommerkino in Feld am See  
Tomorrow  
Klima- und Energie-Modellregion (KEM)  
„Nockberge und die Um-Welt“

**Dienstag, 6. August, Start 20 Uhr  
am Kirchenplatz, Eintritt frei  
bei Schlechtwetter in der Kirche**

Was, wenn es die Formel gäbe, die Welt zu retten?  
Was, wenn jeder von uns etwas dazu beitragen könnte?  
Der beeindruckende Dokumentarfilm TOMORROW zeigt,  
dass es viel zu tun gibt, um eine nachhaltige globale Ent-  
wicklung umzusetzen und die Ärmel hochzukrempeln. Auf  
eine mitreißende und inspirierende Art zeigt der Film Men-  
schen und Initiativen aus zehn Ländern, die genau das getan  
haben: Lösungen für unsere globalen Probleme zu entwik-  
keln – und umzusetzen!

Bitte **KEMmts** Schaun!  
zum OpenAir Sommerkino in Bad Kleinkirchheim  
Zwischen Himmel und Eis, 31. Juli, 20 Uhr  
im Innenhof der Therme St. Kathrein  
bei Schlechtwetter im Tourismusbüro

Bitte **KEMmts** Schaun!  
zum OpenAir Sommerkino in der Reichenau  
Der Bauer und sein Prinz, 30. Juli, 20 Uhr  
hinterm Nockstadl, bei Schlechtwetter im Nockstadl

**Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner**


**Aktuelle  
Titelseite**

**SANTICUM  
M E D I E N**

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
0650/310 16 90  
anzeigen@santicum-medien.at**

**■ Pensionsversicherung für pflegende Angehörige**

Für pflegende Angehörige, die einen nahen Familienangehörigen unter gänzlicher bzw. erheblicher Beanspruchung ihrer Arbeitskraft pflegen, bestehen folgende Möglichkeiten, um ohne Beitragszahlungen Pensionsversicherungszeiten zu erwerben:

**Weiterversicherung für pflegende Angehörige**

Personen, die aus der Pflichtversicherung ausgeschieden sind (z.B. Beendigung der Erwerbstätigkeit), um einen nahen Angehörigen oder eine nahe Angehörige zu pflegen, können sich in der Pensionsversicherung weiterversichern.

Die Voraussetzungen dafür sind:

- Anspruch der/des pflegebedürftigen Angehörigen auf ein Pflegegeld zumindest der Stufe 3
- gänzliche Beanspruchung der Arbeitskraft durch die Pflege in häuslicher Umgebung
- Vorliegen bestimmter Vorversicherungszeiten

Diese Begünstigung kommt pro Pflegefall nur für eine Person in Betracht und bleibt auch während eines zeitweiligen stationären Krankenhausaufenthaltes der zu pflegenden Person aufrecht. Die Beiträge für die Pensionsversicherung werden zur Gänze vom Bund getragen, sodass für die pflegenden Angehörigen keine Kosten entstehen.

**Selbstversicherung für pflegende Angehörige**

Diese Selbstversicherung für Zeiten der Pflege naher Angehöriger kann auch neben einer aufgrund einer Erwerbstätigkeit bestehenden Pflichtversicherung in Anspruch genommen werden.

Die Voraussetzungen dafür sind:

- Anspruch der/des pflegebedürftigen Angehörigen auf ein Pflegegeld zumindest der Stufe 3
- erhebliche Beanspruchung der Arbeitskraft durch die Pflege in häuslicher Umgebung
- Wohnsitz im Inland

Auch die Beiträge für die Selbstversicherung übernimmt der Bund zur Gänze. Pflegende Angehörige können auf diese Art und Weise kostenlos Versicherungszeiten erwerben.

Außerdem können sich Personen, deren Arbeitskraft wegen der Pflege eines behinderten Kindes überwiegend beansprucht ist, in der Pensionsversicherung selbst versichern. Die Erwerbstätigkeit darf dabei bis zum Ausmaß von 20 Wochenstunden ausgeübt werden. Der versicherten Person erwachsen dabei keine Kosten, da die Beiträge vom Bund bezahlt werden.

Weitere Infos unter: [https://www.sozialministerium.at/site/Pension\\_Pflege/Pflege\\_und\\_Betreuung/Betreuende\\_und\\_pfle-gende\\_Angehoerige/#intertitle-1](https://www.sozialministerium.at/site/Pension_Pflege/Pflege_und_Betreuung/Betreuende_und_pfle-gende_Angehoerige/#intertitle-1)



**Kloss**   
Wohnherde GmbH  
Liesertaler Herdmanufaktur

**DER perfekte  
HOLZHERD  
für IHRE  
Küche!**

...aus der Kärntner  
Herdfabrik!

Fachberatung  
& Ausstellung in  
9851 Lieserbrücke,  
Gewerbstraße 2  
04762 4369 0

**www.wohnherde.at**

## ■ Konsumentenerhebung 2019/20

Wie viel geben Haushalte in Österreich für Lebensmittel, Kleidung oder Wohnen aus? Wie unterscheiden sich die Ausgaben von Jungfamilien, Singles oder Seniorenhaushalten? Fragen wie diese beantwortet die Konsumerhebung, die alle fünf Jahre von Statistik Austria durchgeführt wird. Sie gibt nicht nur Aufschluss über die Konsumgewohnheiten der Haushalte, sondern liefert auch Informationen über Lebensstandard und Lebensbedingungen unterschiedlicher sozialer Gruppen. Dadurch dient sie etwa Sachverständigen zur Schätzung von Unterhaltszahlungen oder Lebenshaltungskosten.

Die Ergebnisse fließen auch in viele weitere wichtige Statistiken ein, etwa in die Zusammenstellung des Warenkorb zur Inflationsberechnung (VPI und HVPI). Der Verbraucherpreisindex (VPI) ist ein Maßstab für die allgemeine Preisentwicklung oder Inflation, von der private Haushalte beim Erwerb von Waren oder Dienstleistungen unmittelbar betroffen sind. Er wird zur Wertsicherung von Geldbeträgen verwendet, etwa bei Mieten oder Versicherungen, und ist Basis für Lohn- oder Pensionsverhandlungen. Der Harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI) hingegen dient dem Vergleich der Inflationsraten auf europäischer Ebene. Als besonderes Service steht Ihnen unter <https://www.statistik.at/indexrechner/> ein Wertsicherungsrechner zu Verfügung, mit dem Sie selbst kostenfrei Berechnungen online durchführen können. Außerdem haben Sie unter [http://pic.statistik.at/persoenerlicher\\_inflationsrechner/](http://pic.statistik.at/persoenerlicher_inflationsrechner/) die Möglichkeit, Ihre persönliche Inflation anhand der eigenen Ausgaben zu berechnen und mit der allgemeinen Teuerungsrate zu vergleichen.



Die österreichische Konsumerhebung blickt bereits auf eine lange Tradition zurück – seit 1954 wird sie in regelmäßigen Abständen durchgeführt. Doch bereits Anfang des 20. Jahrhunderts interessierte man sich für die Ausgaben, Einkommen und Ausstattung von Privathaushalten: 1912-1914 wurden erstmals die „Wirtschaftsrechnungen und Lebensverhältnisse von Wiener Arbeiterfamilien“ durch das K.u.K. Arbeitsstatistische Amt untersucht.

Mehr als hundert Jahre später, Ende Mai 2019, hat die Konsumerhebung 2019/20 begonnen. Haushalte, die in ganz Österreich nach dem Zufallsprinzip ausgewählt wurden, führen jeweils zwei Wochen lang ein Haushaltsbuch und protokollieren ihre Ausgaben und beantworten Fragen zur Wohnung, der Ausstattung des Haushalts sowie zu den einzelnen Haushaltsmitgliedern. Als Dankeschön fürs Mitmachen gibt es für die teilnehmenden Haushalte Einkaufsgutscheine, die in vielen Geschäften und Restaurants einlösbar sind.

Nähere Informationen zur laufenden Konsumerhebung finden Sie unter [www.statistik.at/ke-info](http://www.statistik.at/ke-info)

## Mit Sicherheit die beste Adresse

[www.siz.cc/feld\\_am\\_see](http://www.siz.cc/feld_am_see)



## Baderegeln beachten

- Nicht überhitzt ins Wasser gehen
- Eigene Kräfte und Fähigkeiten richtig einschätzen
- Nie in unbekannte Gewässer springen
- Andere nicht ins Wasser stoßen
- Bei Gewitter raus aus dem Wasser



Foto: Kurt Michel / pixelio



Besuchen Sie unsere  
Gemeinde-Sicherheits-  
Homepage für weitere Infos!

**Kärntner Zivilschutzverband**





**paracelsus  
potheke  
radenthein**

**9545 Radenthein, Paracelsusstraße 2**  
**Tel.: 04246 - 20 55**

**Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag: 08.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr**  
**Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr**

## ■ Veranstaltungen in der Region August 2019

**Samstag, 3. August, ganztägig: Almkirchtag**  
 bei der Wegerhütte in der Feldpannalm  
 Für musikalische Unterhaltung sorgen „Die Vassacher“.

**Sonntag, 4. August, 7.00 Uhr:**  
**Andacht** bei der Lutherrose –  
 anschl. Sternwanderung auf den Mirnock

**Samstag, 10. August, 10.00 Uhr:**  
**Jubiläumsfest** 10 Jahre „Quartett Mirnock“  
 am Kirchenplatz. Eintritt frei! Kulinarische Genüsse.

**Sonntag, 11. August, 10.30 Uhr:**  
**Frühschoppenkonzert** der Trachtenkapelle Feld am See  
 am Kirchenplatz. Lesung von Josef Mak –  
 Mundartgedichte aus seinem Buch „Hamat und Daham“

**Sonntag, 11. August, 20.30 Uhr:**  
**Konzert** der „Zarewitsch Don Kosaken“ in der  
 Kirche St Ulrich/Bad Kleinkirchheim.  
 Kartenvorverkauf: Raiffeisenbank Bad Kleinkirchheim  
 Einlass und Abendkassa: 19.30 Uhr

**Sonntag, 18. August, 09.00 Uhr:**  
**Fest der barocken Pferde**, Friesengestüt Nockalm in  
 St. Oswald/Bad Kleinkirchheim

**Freitag, 23. August, 19.30 Uhr:**  
**Dämmerchoppen** mit der Trachtenkapelle Feld am See  
 beim Strandhotel Burgstaller

**Sonntag, 1. September, 10.00 Uhr:**  
**21. ARBÖ-Alpe-Adria-Bergpreis** Verditz,  
 Jedermann-Radrennen des RC Feld am See  
 in Afritz am See

**Jeden Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr:**  
**Bauernmarkt** am Kirchenplatz

**Jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr:**  
**Bauernmarkt** am Parkplatz vor dem  
 Tourismusbüro Bad Kleinkirchheim

**Jeden Freitag von 15.00 bis 18.30 Uhr,**  
**Radentheiner Stadtmarkt** in der Markthalle

### Öffnungszeiten/Tourismusbüro im August:

**Montag bis Samstag** 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr,  
**an Sonn & Feiertagen** 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr




**JAHRE  
MODELLE**



## INNOVATION HAT TRADITION.

Opel feiert Automobilgeschichte – ein Jubiläum ganz im Zeichen von richtungsweisenden Technologien und den Innovationen der Zukunft. Diese werden von den limitierten 120 Jahre Modellen perfekt in Einklang gebracht. Entdecken Sie Highlights wie den Corsa, den Crossland X oder den Astra mit exklusiven Ausstattungsvarianten.



**DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN**



**AUTO FLATH**  
RADENTHEIN

**Auto Flath GmbH**  
 Millstätter Straße 32, 9545 Radenthein  
 04246 2171, auto.flath@aon.at, www.auto-flath.at